

Критерии проверки и оценивания письменных работ по хантыйскому языку (приуральский диалект)

Диктант оценивается одной отметкой.

Оценка «5» ставится за диктант, в котором допускается одна-две негрубые орфографические ошибки, а также при наличии в ней двух пунктуационных ошибок. Работа должна быть написана аккуратно, в соответствии с требованиями каллиграфии письма. В диктанте не должно быть исправлений.

Оценка «4» ставится за диктант, в котором допущено не более трех орфографических ошибок и трех пунктуационных ошибок. Работа выполнена чисто, но допущены небольшие отклонения от норм каллиграфии.

Оценка «3» ставится за диктант, в котором допущено не более четырех-пяти орфографических ошибок и четырех-пяти пунктуационных ошибок. Работа написана небрежно.

Оценка «2» ставится за диктант, в котором допущено более пяти орфографических и пунктуационных ошибок. Работа написана неряшливо.

Первая цифра указывает количество орфографических ошибок, вторая – количество пунктуационных.

Каждая ошибка считается за одну. Если в одном слове имеется несколько орфографических ошибок, допущенных на разные правила (например, написание гласных в корнях имен существительных, написание числовых суффиксов существительных, написание суффикса, обозначающего лицо обладателя, падежных суффиксов, как, например, в словах: тўт, лавам, ёснїлал, ясаң, хосмен, йиңкем, каждая из них учитывается как самостоятельная.

Две или более ошибки в словарных словах (слова, правописание которых надо запомнить) считаются за одну.

Словарные слова:

- имена существительные: Тўт ими, сэм йиңк, санс ох;
- имена прилагательные: оңхаң;
- глаголы (глагольные формы): аңкармас, тўвамсайңан, мǎнты, эвалты, аңкармас, алыты, вущемасаят, веритас, савилаян;
- наречия, местоимения: йовра, сора, хальща, щирна, холна;
- служебные части речи: па, щит урǎнна.

Ошибки на одно и то же правило, допущенные при написании различных слов, считаются как разные ошибки.

При оценивании диктанта учитывать соблюдение пишущими главных правил пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдение основных правил расстановки запятых.

При оценке диктанта важно также учитывать характер ошибки. Среди ошибок следует выделять негрубые, то есть не имеющие существенного значения для характеристики грамотности. При подсчете ошибок две негрубые считаются за одну. Негрубыми ошибками считаются следующие:

- 1) повторение одной и той же буквы в слове;
- 2) недописанное слово;
- 3) перенос слова, одна часть которого на одной строке, а вторая опущена;
- 4) дважды записанное одно и то же слово в предложении;
- 5) в случаях слитного/раздельного написания глагольных провербов;
- 6) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов;
- 7) в случаях, когда вместо одного знака препинания поставлен другой (например, в сложном предложении можно не ставить запятую, так как в хантыйском языке главное предложение интонационно не отделяется от зависимой части (нет паузы между главной и зависимой частью предложения));

Необходимо учитывать также повторяемость и однотипность ошибок. Если ошибка повторяется в одном и том же слове или в корне однокоренных слов, то она считается за одну ошибку.

Однотипными считаются ошибки на одно правило, если условия выбора правильного написания заключены в грамматических и фонетических особенностях данного слова.

При оценке диктанта исправляются, но не учитываются орфографические и пунктуационные ошибки:

- 1) в переносе слов;
- 2) на правила, которые не включены в школьную программу;
- 3) на правила написания слов с непроизносимыми согласными, над которыми не проводилась специальная работа;
- 4) в случаях слитного и раздельного написания сложных слов. В тексте диктанта не учитывать правописание сложных слов: тўт ими, сэм йиңкэм, санс ох и др.
- 5) в передаче авторской пунктуации.
- 6) единичный пропуск в конце предложения, если первое слово следующего предложения написано с заглавной буквы;
- 7) единичный случай замены одного слова другим без искажения смысла.

Список использованной литературы

При определении орфограмм и пунктограмм ориентируемся на следующие источники:

1. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) / С. И. Вальгамова, Н. Б. Кошкарева, С. В. Онина, А. А. Шиянова. Екатеринбург: Баско, 2011. 208 с.

2. Правила хантыйской орфографии: справочник / Е.А. Немысова, Н.Б. Кошкарева, В.Н. Соловар; под ред. А.А. Бурыкина; Деп. образования и молодежной политики ХМАО–Югры «ОУИПИИР». – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 164 с.

3. Рандымова З. И. Хантыйско-русский словарь (приуральский диалект). Салехард: Красный Север, 2011. 96 с.

4. Хантыйский язык: Учебник для уч-ся пед. уч-щ / А.М. Сенгепов, Е.А. Немысова, С.П. Молданова и др.: Под. ред. Е.А. Немысовой. – Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1988. – 224 с.

Анна Павловна Неркаги

Мӓсья ӓт нэмпи

(потар соп)

Ими Тӓт пелӓ аӓкармас... кӓрӓилӓл ӓвра тӓвамсайӓан. Па итга нэмаса ӓнт лавман хощаӓна мӓнты, щит лӓвельна хощаӓна керлаты па ӓнт эвалты. Тӓт пелӓ ӓӓкармас. Тӓт лавам ол пелӓ? Тӓт ими потарты ораӓна вӓщитты – щит сай каварты тӓт хунт ӓлты...

Сарам юх нуват сара посаӓлы вущемасаят. ӓнт тэрмаляман, щӓлта ими́на оӓхаӓ ай юхна тӓтл пансаллы. Икемна тӓтл марэмас. Пӓсам ӓсӓилӓл санс охӓалӓл элты понсаллы. Ими ил амсас, хальща лӓв олты питас па хӓта, порайл ӓхатгална, нуптал сохнал.

– Ясаӓ тӓйлам, – сытаман лавас. Такан лавас, ошас, па щирна лавты ӓнт веритас.

– Ӕхы хыщам пӓс ма нӓӓен вӓщитсэм. Холна и пус ма яслам нӓӓ хосмен холлат, па сэмлам вантӓпсы кӓссат...

Охӓал нох ӓнт алмиман, туп венсал хоща хасам па нави тӓт щащӓл, ими номсал такамман елащ потатты питас:

– Сэм йиӓкем нӓӓ венсэн хоща па ӓнт паятлам. Нэмаса ӓнт лавлам. Па ими ӓсӓанна нӓӓ савилаян. Ма щит ораӓна тӓта... па ӓнта туп щит ораӓна, – тэрмаляман лавамтас па пащирна амсас. Лӓв санс охна амсас, охӓал холна илсак мукарсаллы. Тӓт ими лӓв хорпел хунт.

– Ма нӓӓ пелӓян ох понлам.

(Перевод на приуральский диалект Пандо О.Н.)